



الدليل لتحليل ميزانيات السلطة المحلية

من المنظور الجندي

يغيل
حسون

شباط
2013

اللجنة الإدارية:

بروفيسور يوسي دهان- رئيس
اللجنة الإدارية.
جيلبرت فنكل- أمينة الصندوق.
بروفيسور إسماعيل أبو سعد.
د. نيتسا بركوفيتش.
بروفيسور يوسي يونا.
بروفيسور أورن يفتحييل.
بروفيسور يوبرط لو- يون.
بروفيسور ريكي سوبا.
د. يتسحاك سبورط.
بروفيسور داني فيلك.
بروفيسور راحيل كالوش.
بروفيسور أوري رام.

لجنة المراقبة:

المحامي عوباديا جولستاني.
روتني غور.

الطاقم

مديرة : باربره سفيرسكي
مدير أكاديمي: د. شلومو سفيرسكي
مركزة أبحاث: إيتي كونور- أطياس
خبير اقتصادي: عدي سوفير
خبيرة اقتصادية: صفاء صباح اغبارية
باحثة: المحامية نوچا دجان- بوزاغلو
باحثة ومركزة منتدى نساء من أجل ميزانية عادلة: يعيل حسون
مركزة موضوع السياسات والحكم: قليريا ساينغشيفر
مركزة مجتمعية: شيرا بنحاس
مساعدة أبحاث: أريان أوفير
مدير الإرشاد: يرون ديشون
مديرة مكتب ومسؤولة العلاقات مع الصحافة: ميرا أوفنهايم

ترجمته الى العربية: تغريد شبيطة

حول الدليل

محتويات الدليل

03

حول الدليل

04

ماذا يعني اعداد
ميزانية جندرية؟
(gender budgeting)

06

نموذج لتحليل جندري
لميزانيات البرامج
والمشاريع البلدية

16

نموذج لتحليل
عرضي على اساس
مجموعات الهدف

19

نموذج لتحليل
جندري لأنماط العمل
والرواتب والمشاركة
في عملية اتخاذ
القرارات في السلطة
المحلية

23

ملاحق

31

مصادر

يقدم هذا الدليل ارشادات موجهة تساعد على تحليل ميزانيات السلطات المحلية من منظور جندري. الهدف الاساسي للتحليل الجندري هو تحسين عملية تخصيص الميزانيات للخدمات المختلفة بحيث تجيب على احتياجات الرجال والنساء، ممن يقطنون في منطقة السلطة المحلية. يعتمد هذا الدليل على نماذج عالميه للتحليل الجندري للميزانيات وهي نماذج استخدمت في الكثير من الدول. وهو يعتمد ايضا على التجربة التي تراكمت من خلال العمل في اطار منتدى " نساء من أجل ميزانية عادلة " وتجربة عمل مركز ادفا في السلطات المحلية المختلفة في انحاء البلاد على مدار السنوات الاخيرة.

ما هي محتويات الدليل؟

يحتوي الدليل على ثلاثة نماذج:

- ❖ **نموذج لتحليل جندري لميزانيات البرامج والمشاريع البلدية.** يهدف هذا النموذج الى الكشف عن الطرق المتبعة في توزيع النفقات العامة التي تمول الخدمات والبرامج البلدية، بين النساء والرجال، والعمل على تغييرها اذا دعت الحاجة بحيث تستجيب بشكل افضل لاحتياجات النساء والرجال ممن يستخدمون هذه الخدمات والبرامج.
- ❖ **نموذج لتحليل عرضي على اساس مجموعات الهدف.** وهو يوفر نظرة عرضية افقية على مجموعة مجتمعية من بين أهالي المدينة نرغب في فحص وضعها و\او العمل على تحسينه. بواسطة هذا النموذج، ومن خلال الاطلاع على كتاب الميزانية يمكننا ان نقدر الحجم الشامل الذي خصصته البلدية لهذه المجموعة من خلال فحص تخصيص الميزانيات ذات العلاقة بها في كل قسم من اقسام البلدية.
- ❖ **نموذج لتحليل جندري لأنماط العمل والرواتب والمشاركة في عملية اتخاذ القرارات في السلطة المحلية.** يوفر هذا النموذج تحليلا جندريا لشروط العمل والرواتب المتعلقة بموظفات وموظفي السلطة المحلية في المستويات المختلفة وكذلك نسبة النساء والرجال في الوظائف الادارية، في المجلس البلدي، في اللجان البلدية وفي مجالس ادارة الشركات التابعة للبلدية.

لمن اعد هذا الدليل؟

لقد اعد هذا الدليل لكل المشاركين او الذين يرغبون بالعمل من أجل تحسين عمليات تخصيص الميزانيات البلدية- مواطني ومواطنات المدينة، رؤساء البلديات، مديري الاقسام، موظفات وموظفين، المحاسبين، اعضاء وعضوات المجلس البلدي، المستشارات لمكانة المرأة.



ماذا يعني اعداد ميزانية جندرية؟ (gender budgeting)

يعكس التحليل الجندري للميزانية ولعملية تحضيرها طريقة وكيفية توزيع الموارد بين النساء والرجال والى أي مدى يتناسب توزيع الموارد مع الاحتياجات والاولويات عند النساء والرجال، الشباب والشباب، البنات والاولاد. يعتبر التحليل الجندري للميزانية بمثابة استراتيجية من اجل العمل على النهوض بمكانة النساء وعلى تقليص فجوة عدم المساواة الجندرية في المجتمع.

ان حال ميزانية السلطات المحليه كحال ميزانية الدولة، بحيث تبدو ظاهريا وكأنها حيادية مكونة من مبالغ مالية تشير الى المدخولات والنققات. لا يذكر فيها صراحة موضوع النساء ولا حتى الرجال. ولكن النساء والرجال من مجموعات اجتماعية مختلفة يحتلون اماكن مختلفة في المجتمع. في سوق العمل وفي داخل العائلة، مما يجعلها متميزة في الاحتياجات والوظائف. ان الخدمات العامة كالتعليم والصحة والمواصلات العامة والرفاه تستهلك بمستويات مختلفة من قبل النساء والرجال؛ وبناء على ذلك، فان للميزانية تأثيرا مختلفا على كل مواطنة ومواطن.

❁ اعداد ميزانية بنظره جندرية لا يعني توزيع الموارد البلدية بشكل متساوي بين النساء والرجال، بل النظر الى مجمل الميزانية من وجهة نظر جندرية، وذلك لكي نستطيع تقييم طريقة تعاملها مع الاحتياجات المختلفة للنساء والرجال.

❁ اعداد ميزانية بنظره جندرية لا يعني ميزانية منفصلة او خاصة للنساء، الميزانيات المخصصة لملاجئ النساء المضروبات او الميزانيات المخصصة لنشاطات المستشاره لمكانة المرأة على سبيل المثال، اعدت بشكل عام للمساعدة على معالجة مواضيع معينة ولكنها محدودة الحجم ولا تشكل سوى جزءا صغيرا جدا من مجمل الميزانية، في حين يبدو الجزء الاعظم من الميزانية حياديا ولكنه في واقع الامر يتابع خدمة مجموعات سكانية على حساب الاخرى. وبسبب كل ما ورد، علينا عندما نتناول تحليل الميزانية، ان نتطرق الى كل بنود المدخولات والنققات.

❁ اعداد ميزانية بنظره جندرية يضع الانسان النساء في مركز عملية اعداد الميزانية.
❁ اعداد ميزانية بنظره جندرية يساعد في الحصول على توزيع مثالي للاموال المخصصة للخدمات الاجتماعية.

❁ اعداد ميزانية جندرية يعزز الشفافية في عملية اعداد الميزانيات ويعمق المشاركة الديمقراطية في هذه العمليات من قبل المواطنين والمواطنات.

❁ التحليل الجندري للميزانية يقدم الاجابة على سؤاليين مركزيين:

1. ما هي الاحتياجات المختلفة للسكان- رجالا ونساء
2. ما هي سبل الاستجابة الى هذه الاحتياجات من خلال
 - القرارات السياسية
 - الخدمات العامة
 - تخصيص الميزانيات

❁ تتطرق الميزانية الجندرية الى نوعين من المجالات والخدمات البلدية المحلية

1. مجالات جندرية مباشرة – مجالات هدفها الواضح العمل على تعزيز المساواة الجندرية، تقديم المعونة للنساء او اجتناب التمييز.
 - على سبيل المثال: تخصيص ميزانية من اجل " تمكين النساء"، مناهضة العنف ضد النساء، تمويل حملة ضد التمييز في الرواتب وما شابه. التعرف على هذه المجالات في كتاب ميزانية البلدية سيكون الاسهل.
2. مجالات جندرية غير مباشرة – ونعني بذلك كل تلك المجالات والخدمات الموجودة ضمن مسؤوليات السلطة المحلية والتي تؤثر بشكل كبير على حياة النساء حتى ولو لم تعرف على هذا الاساس. مثلا:
 - التعليم: نفقات على الاطفال واليا فعين- الحضانات، نواديات الظهيرة، المخيمات الصيفية، نوادي الشبيبة؛
 - الرفاه: نفقات على شريحة السكان المسنين – نشاطات اجتماعية، مراكز رعاية نهارية؛
 - العمل: نشاطات من اجل تقليص البطالة، نشاطات من اجل تشجيع المبادرات والمبادرات، تأهيل مهني لكبار السن؛
 - رياضة: دعم الفرق الرياضية والرياضيين المتفوقين، تقديم الدعم لفروع الرياضة التنافسية مقابل الرياضة الشعبية وانشاء مراكز رياضية.

يجب ان نضيف الى كل ما ورد المواضيع البيئية ذات التأثير على جودة الحياة لدى الرجال والنساء، مثلا: الامن الشخصي، المواصلات والقدرة على التنقل، جودة البيئة. هذه هي المجالات التي من الصعب جدا تشخيص تأثيراتها المتميزة على النساء والرجال في كتاب الميزانية البلدية.



نموذج لتحليل جندي لميزانيات البرامج والمشاريع البلدية

يشتمل النموذج على خمسة مراحل:

1

العمل على الاحصاء\التعداد

2

العمل على تحليل الميزانية

3

القيام بفحص الاحتياجات

4

العمل على تشجيع التغيير

5

اجراء عملية مراقبة

1 المرحلة أ-التعداد:

الهدف: ان نتحقق من عدد النساء ومن عدد الرجال الذين يستفيدون من البرنامج او الخدمة البلدية

1. اختيار البرنامج \ الخدمة – من المحبذ ان نبدأ عملية التحليل الجندي من الخدمات او البرامج التي نلاحظ بان لها تأثيرا مباشرا على الناس\ النساء والتي يمكن " تعداد" من يستفيدون منها بسهولة. وكذلك ايضا، من اجل بلوغ هدف المساواة الجنديّة، فانه من المجدي اختيار البرامج او الخدمات التي من شأنها ان تقلص عدم المساواة.

2. تقييم نطاق تأثير البرنامج على النساء والرجال

بعد ان اخترنا برنامجا او خدمة يجب علينا الاجابة على سؤاليين اساسيين:

1. نطاق تأثير البرنامج: ما هو عدد الناس \ النساء الذين يشاركون \ يستفيدون اصلا من البرنامج \ الخدمة التي تم اختيارها؟
2. جنس: ما هو عدد النساء \ البنات وكم هو عدد الرجال \ الاولاد؟

امثلة:

- ❖ منشآت رياضية بلدية: ما هو عدد النساء وما هو عدد الرجال الذين يستخدمونها؟
- ❖ برامج لمساعدة المبادرات: ما هو عدد مصالح النساء وما هو عدد مصالح الرجال التي تستفيد منها؟
- ❖ برامج للموهوبين: كم بنت وكم ولد يشاركون في هذه البرامج؟
- ❖ برامج للفظام عن المخدرات: كم امرأة وكم رجل يستعينون بها؟
- ❖ نوادي للمسنين: كم من النساء وكم من الرجال يزورونها؟

النتائج التي ترتبت على هذه المرحلة:

تقريرا مختصرا يعتمد على الصيغة التالية:

- وصف مختصر للبرنامج \ الخدمة التي اخترناها:

نوادي اجتماعية للمسنين – أنشطة ترفيهية للمسنين والمسنات في المدينة

- ب. اهداف البرنامج:

الاستجابة الى الاحتياجات الاجتماعية والثقافية الخاصة بالمسنين والمسنات في المدينة

- ج. المشاركون في البرنامج:

نسبة مئوية	أرقام مطلقة	
59%	470	نساء
41%	330	رجال
100%	800	المجموع

نماذج من البلاد ومن العالم – نساء ورجال كمستخدمين للخدمات البلدية المختلفة

- ❖ في برلين، وجد انه في سنة 2006- شكلت النساء فقط %25 من مجمل المبادرات الاقتصادية الجدد الذين استفادوا من المساعدات. في حين شكل الرجال النسبة الباقية - %75.
- ❖ في الاندلس الواقعة في اسبانيا، في سنة 2012 شكلت النساء %26.6 من مجموع متلقي دورات الاستكمال في مواضيع العلم والتكنولوجيا.
- ❖ في السويد، تبين من خلال فحص بسيط تم في احدى المدن ان السلطة المحلية تقدم الدعم بالأساس للنشاطات الرياضية الخاصة بالبنين (هوكي وكرة قدم). على الرغم من ان اهالي البنات الذين يفضلون نشاطات اخرى، يدفعون نفس الضرائب تماما.

مثال:

مؤشر للمساواة الجنديّة في ميزانية الأندلس

تلك التي يبدو ان لها تأثيرا على الناس ناخذ بالحسبان ايضا عدد الناس الذين سيتأثرون بها واذا ما كان المجال الذي تجري النشاطات في اطاره يعتبر معززا للمساواة.

في ميزانية منطقة الاندلس لسنة 2012، شخص 873 برنامجا من ضمن 1900 برنامجا شملتها الميزانية كبرامج ذات علاقة بموضوع المساواة بين الجنسين (حوالي %44-). لقد ارتفعت نسبة البرامج التي اعتبرت ذات علاقة بموضوع المساواة بين الجنسين منذ سنة 2008 بمعدل %28-. يعود هذا الارتفاع الى حقيقة انه بمرور الوقت يصبح العاملون اكثر حساسية للموضوع بحيث يستطيعون تقييم الأثار المترتبة على هذه البرامج عند النساء والرجال بصورة اكبر. يذكر ان البرامج التي شخصت كذات علاقة اكبر بموضوع الجندر كانت في المجالات التالية: الصحة، الرفاه، التعليم، التشغيل والاقتصاد، العلم والابتكار والتجديد.

تم على اثر تحليل الامر زيادة ساعات عمل المراكز التعليمية (والتي تتضمن نشاطات بعد ساعات دوام المدارس) وذلك لتمكين النساء من العمل لساعات اطول. تعمل في هذه المراكز عادة نساء، ولذلك من شأن هذه الخطوة ان توفر لهن ايضا فرصا للعمل في وظائف ينسب اكبر.

تم ايضا تشخيص البرامج المتعلقة برعاية المسنين ومحدودي القدرات كبرامج ذات احتمالية للتأثير والمساهمة في موضوع المساواة الجنديّة. وقد تبين ان النساء يشكلن الاغلبية من بين متلقي الرعاية، و تبين كذلك ان اغلبية من يقدمون الرعاية هن نساء. نتيجة لذلك ومن اجل تحسين وضع العاملين ومتلقي الرعاية، تمت زيادة الميزانية المخصصة للموضوع.



في منطقة الاندلس الواقعة في جنوب اسبانيا، ثمة برنامج يدعى باسم G+ لتقييم مجالات نشاط المنطقة وفقا لمساهمتها في قضية المساواة الجنديّة. يقوم البرنامج بتركيز الجهود والموارد في بنود الميزانية التي تكمن فيها اكبر امكانيات المساهمة في مجال المساواة بين الجنسين. ان فكرة البرنامج تتمثل في انتاج ادوات لتحليل بنود الميزانية من خلال وجهة نظر جنديّة وبناء استراتيجيات بسيطة لتقييم تأثير البرامج المدرجة في الميزانية. ان الهدف من وراء ذلك هو تصميم طريقة ناجعة لغرس نمط التفكير الجندي في العمل اليومي بحيث ينتج تغييرا ثقافيا، لدى ذوي الشأن، في الطريقة التي يخططون فيها السياسة العامة.

يتكون برنامج G+ من ثلاث مراحل: اولاً شخص ونصنف جميع البرامج حسب المؤشر G+. تتم عملية التصنيف على اساس 4 فئات فرعية: G0, G1, G2, G+. بحيث نستطيع حسب ذلك تشخيص وتصنيف كل برنامج وفقا لقدرته في التأثير على الحواجز والعوامل التي تحول دون المساواة (G0) – برامج بدون أي تأثير على المواطنين. G+ – برامج تكمن فيها اكبر الامكانيات للتأثير على المساواة وتعزيزها. (ثانياً، نحدد ونطبق السياسة في المجالات المختلفة، وثالثاً نجري عملية مراقبة وفحص لما تم القيام به ميدانياً \ سياسة.

في المرحلة الاولى، نفحص الامكانيات المحتملة لمساهمة كل برنامج في قضية المساواة بين الجنسين. نبدأ بتقسيم البرامج الى تلك التي يبدو ان لها تأثيرا مباشرا على الناس\ النساء والى تلك التي لا تبدو كذلك. عند اختيار

2 المرحلة ب': القيام بتحليل الميزانية

الهدف: الكشف عن الطريقة المتبعة في توزيع المصروفات العامة على الخدمات والبرامج البلدية، بين النساء والرجال

اهداف اضافية:

- رفع مستوى الوعي بالنسبة للجوانب المختلفة لتأثيرات الميزانية على النساء والرجال المنتمين الى خلفيات متنوعة;
 - تقديم النماذج لإيضاح ضرورة استيعاب التوجه الذي ينطوي على الحساسية الجندرية خلال عملية اعداد الميزانية البلدية.
- الاداة الاساسية التي سنستعملها في هذه المرحلة هي كتاب الميزانية البلدية ونصوص الشروح المرفقة به.

النتائج التي ترتبت على هذه المرحلة:

تقرير تحليل الميزانية والذي يعتمد على الصيغة التالية:

البرنامج \ الخدمة	السنة (السابقة)	السنة (الحالية)	السنة (القادمة)
نوادي اجتماعية للمسنين	2010 (الميزانية المعدة للتنفيذ) (بالآلاف الشواكل)	2011 (المحدثة) (بالآلاف الشواكل)	2012 (اقتراح ميزانية) (بالآلاف الشواكل)
ميزانية	206	315	380
العدد الاجمالي للسكان الذين يستفيدون من الميزانية	700	800	900
مجممل النفقات لكل مواطن	294	393	422

هل تم فعلا صرف ما خصص للبرنامج في السنة الماضية؟

نعم

ما هي نسبة النفقات التي لم تستنفذ؟

ما هي طبيعة هذه النفقات (سنوية، محددة بزمان معين...)

سنوية

من الذي يقدم الخدمة (شركة تجارية/ جمعية/بلدية)؟

جمعيات مختلفة

عدد العاملين \ العاملات في هذه الخدمة \ البرنامج يبلغ ال-

90, من بينهم 70 امرأة

هل حدثت أي تغييرات في القوى البشرية العاملة في الخدمة مقارنة مع السنة الماضية؟

كلا

هل حدثت أي تغييرات في تكلفة الخدمات بالنسبة للمواطنين؟

كلا . تقدم الخدمة بدون مقابل / الدفع رمزي وهو عبارة عن X شيكل لكل زيارة.

توزيع النفقات في الميزانية من المنظور الجندي:

	السنة السابقة		السنة الحالية		السنة القادمة (تقدير)	
	رجال	نساء	رجال	نساء	رجال	نساء
أرقام مطلقة	300	400	330	470	400	500
نسبة مئوية	43%	57%	41%	59%	45%	55%
توزيع الميزانية (بالشيكل)	88,200	117,600	129,690	184,710	168,800	211,000

تلخيص النتائج لفظيا بصورة موجزة:

شارك هذه السنة 800 من المسنين في نشاطات النوادي الاجتماعية الموجودة في المدينة. وكان 59% من بينهم نساء و-41% رجال. ان هذه النسبة في النوادي تشبه نسبة المسنات (بنات واطباء جيل +65 وما فوق) في مجتمعات المدينة. حيث تصل الى حوالي ال -59% وبناء على ذلك من المحبذ المحافظة على هذه العلاقة في النسب بين المسنين والمسنات الذين يترددون على النوادي. الى جانب هذا، يجدر التطلع طوال الوقت الى زيادة العدد المطلق للرجال والنساء المستخدمين من الخدمات الاجتماعية في النوادي.

القسم الجندي للميزانية:

- النساء هن الغالبية من بين المستخدمين
- الرجال هم الغالبية من بين المستخدمين
- النساء والرجال يستخدمون بشكل متساوي



ملاحظة: يجب فحص توزيع الميزانية بشكل فعلي، لا يحدث دائما ان يكون توزيع الميزانية متوافقا مع نسب الرجال والنساء. على سبيل المثال:

في هرتسليا، تبين من الفحص الذي اجري بان النساء يشكلن 37% من مجمل الرياضيين في المدينة والرجال - 63%; ما يقارب 25%- فقط من ميزانيات الرياضة للاتحادات- موجه الى رياضة النساء، مقابل 75% من ميزانيات الرياضة للاتحادات الموجهة لرياضة الرجال.

مأخوذ عن: سدغات- ايرز، اورنه وبيرييه غرانوت . 2009. "رياضة النساء في مدينة هرتسليا". مشروع يلخص دورة الاقتصاد الاجتماعي وتنفيذ ميزانية جندرية في السلطات المحلية. تشرين اول، 2009.

تحليل حالة:

استخدام المنشآت الرياضية العامة في برلين

في احدى مناطق برلين، تم اجراء تحليل جندي في مجال الرياضة وقد تبين في اطاره ان الرجال يستخدمون المراكز الرياضية العامة اكثر من النساء. وبالمقابل تكثر النساء من ارتياد معاهد اللياقة البدنية الخاصة. وبما انهم افترضوا انه من المحبذ ان يستفيد الرجال والنساء من المنشآت الرياضية بنفس القدر، حدد الهدف:

رفع نسبة النساء اللاتي يمارسن الرياضة في المنشآت الرياضية العامة، اذ من شأن ذلك ان يحسن مستوى نجاعة توزيع الموارد البلدية. من اجل الوصول الى الهدف، تم اجراء استطلاع شامل بواسطة الانترنت في اوساط مواطنات المدينة. كشف الاستطلاع عن ان النساء وصفن المراكز الرياضية العامة بالفرة وكذلك الامر في غرف تغيير

النتيجة: يقومون هذه الايام بالإعداد لبناء مركز رياضي بلدي للنساء. سيقام المركز بالقرب من محطة القطار بحيث ستؤخذ بالحسبان المعوقات والرغبات التي عبرت عنها النساء. على سبيل المثال: سيضمن المركز حيزين- الاول لممارسة التدريب في ساعات ثابتة والثاني في ساعات متغيرة.

3 المرحلة ج' - القيام بفحص الاحتياجات

الهدف: الفهم العميق لاحتياجات المواطنين والمواطنات

تركز هذه المرحلة على التعمق في فهم الفجوة الجندرية (في حالة اننا وجدنا مثلها) بواسطة توسيع عملية تجميع البيانات النوعية والكمية وذلك بغية فحص احتياجات النساء والرجال. نبلور في هذه المرحلة مواصفات المجموعة التي نعد من اجلها البرنامج او الخدمة التي اخترناها ونحاول ان نصفها بواسطة مصطلحات الجندر \ العمر \ بلد الاصل \ القومية \ المكانة الاجتماعية / الحالة المدنية / الموقع الجغرافي\ والوضع الاقتصادي.

سيمكننا التعمق في التحليل الجندري من:

❁ تقدير المدى الذي توفر فيه الميزانية استجابة لاحتياجات متلقي الخدمات;

❁ فهم ماهية التحديات والمعوقات التي تعترض طريق من لا تعتبر الخدمات بمتناول يده;

❁ فهم ما اذا كانت السياسة المعلنة وخاصة فيما يتعلق بالنهوض بالمساواة الجندرية (في حال وجود مثل هذه; على سبيل المثال: تجري بلدية تل ابيب سنويا عملية فحص وعرض ومصادقة على برنامج عمل مفصل يحتوي على الاهداف, المؤشرات, التوجهات والميزانية. احد الاهداف التي تظهر في الموقع الالكتروني للبلدية: تطوير تل- ابيب- يافا كمدينة طليعية على مستوى العالم في موضوع الجندر ومكانة المرأة) تتناسب مع تخصيص الموارد للبرامج والخدمات البلدية والتي من شأنها النهوض بالمساواة بين المواطنين والمواطنات في المجالات المختلفة;

❁ فهم الطريقة التي تأخذ \ لا تأخذ فيها الميزانية بالحسبان قضية توزيع الاعمال المختلفة بين النساء والرجال في داخل البيت وفي رعاية الاولاد. (على سبيل المثال: بما ان النساء هن الراعيات الاساسيات للأولاد فان المدى الذي تقدم فيه البلدية الدعم للبرامج ما بعد دوام المدارس يؤثر على قدرة الامهات على العمل لساعات اطول بل ويتيح المجال للأباء للمشاركة في رعاية الاولاد بدون تقليص حجم وظائفهم).

النتائج المترتبة على هذه المرحلة:

- ❁ معرفة المجموعة التي نركز عليها: الجندر, العمر, القومية, الحالة الاجتماعية, عدد الاولاد, منطقة السكن, مستوى الدخل.
- ❁ أي المجموعات التي تحتاج الى الخدمات بقيت في الخارج?
- ❁ فهم الفرق في الاحتياجات عند النساء والرجال بالنسبة لكل ما يتعلق باستعمال الخدمة او البرنامج الذي نقوم بفحصه.

العملية: جمع وتحليل المعلومات

- ❁ في هذه المرحلة يجب فحص ما اذا كانت ثمة دراسات قد اجريت في المجال الذي اخترنا العمل فيه, ما هي البيانات الموجودة وهل من حاجة لجمع المزيد منها.
- ❁ يمكن جمع البيانات من مصادر مثل:
- ❁ التعلم من النساء أنفسهن! بما ان جوهر عملية اعداد الميزانية الجندرية يكمن في تقاسم الاجوبة بذاتها, التعلم مما مررن به من تجارب وفهم معمق لاحتياجاتهن, اذ اننا نوصي بتجميع المعلومات عن طريق المجموعات البؤرية, الاستطلاعات, المقابلات, المنظمات المجتمعية, الناشطات في الاحياء والتنظيمات النسوية;
- ❁ الحوليات الإحصائية التي تقوم السلطة المحلية بنشرها;
- ❁ الاحصائيات الرسمية للدولة: دائرة الاحصاء المركزية, التامين الوطني, سلطة التشغيل, الوزارات الحكومية, الشرطة;
- ❁ الجامعات ومعاهد الابحاث;
- ❁ مقابلات مع خبراء وخبيرات في مجال التعليم, الرفاه, التربية والرياضة, الهندسة, التوظيف; اشراك خبيرات في موضوع الجندر.

احصائيات جندرية



ان وضع ميزانية جندرية يتطلب فهما افضل للمجموعات التي تستفيد من الخدمات البلدية. احدى العقبات المنتشرة والتي تعترض طريق عملية التحليل الجندري هي عدم توفر المعلومات والمعطيات التي من شأنها ان تتيح امكانية المقارنة بين وضع النساء والرجال, والبنات والاولاد في مجالات الحياة المختلفة. وضع كهذا من عدم توفر المعرفة يحد من القدرة على التعرف على اوضاع عدم المساواة الجندرية وعلى الاستجابة لها.

في شهر كانون الثاني من سنة 2009 دخل الى حيز التنفيذ القانون الذي يلزم دائرة الاحصاء المركزية على التطرق الى جنس الفرد عند اجراء ونشر نشاطات احصائية تتعلق بالأفراد. بالإضافة الى ذلك فان

التعديل الذي اجري على قانون مساواة المرأة يوسع مفهوم الالتزام بالتطرق الى الجنس عند جمع ومعالجة ونشر المعطيات في الوزارات الحكومية. السلطات المحلية للمؤسسات القانونية.

لقد كانت الفكرة الاساسية من خلف هذين التعديلين هي تحويل النساء, الصبايا والبنات وكذلك الرجال, الصبية والاولاد الى مرئيين في البيانات الاحصائية. هذا يعني, انه سيكون بالإمكان انتاج قاعدة بيانات تصف واقع حياة الرجال والنساء بحيث يتاح المجال لتخطيط سياسة وتخصيص موارد عامة تعكس احتياجات كلا الجنسين بشكل اصدق وفق ما تطلبه التشريع. عينت في دائرة الاحصاء المركزية موظفة مسؤولة عن الاحصاء الجندري.

مثال لعملية فحص الاحتياجات:

النساء والرجال في المواصلات



عندما نقوم بتفحص البرامج لتشغيل المواصلات العامة، يجب علينا ان نأخذ بالحسبان ميزاتها ونقاطها بالنسبة الى النساء. في اسرائيل كما في العالم اجمع تشكل النساء الاغلبية من بين مستخدمي المواصلات العامة. انماط السفر عند النساء والاغراض التي من اجلها يستعن بوسائل المواصلات العامة تختلف عنها لدى الرجال. ينبع الاختلاف من عدم المساواة الجندرية في داخل البيت وفي سوق العمل بحيث يؤثر ذلك على خريطة امكان نشاطاتهم في الحيز البلدي. النساء، مقارنة بالرجال يقمن بالسفرات خلال ساعات النهار ولكنهن يفعلن ذلك لمسافات قصيرة. هذا لان النساء يعملن في امكان عمل قريبة اكثر الى البيت، نسبة كبيرة منهن يعملن في وظائف جزئية وفي مجالات عمل فيها الرواتب اقل، تتميز سفرات النساء بكونها متسلسلة. سلسلة السفر عند النساء اكثر تعقيدا منها عند الرجال وذلك نتيجة مسؤولياتهن المرتبطة برعاية العائلة، تقوم النساء بدمج محطات توقف في المراكز الصحية، مرافقة الاولاد الى المؤسسات التعليمية وما شابه في سلسلة سفرهن. بالإضافة الى ذلك، تسافر النساء بوتيرة اكبر في "ساعات الذروة" واقل في اوقات الظلام.

ان التفحص المعمق لخدمات المواصلات العامة من وجهة النظر الجندرية، يطرح الاسئلة التالية:

الامن الشخصي: في تورنتو الواقعة في كندا، تم في سنوات الـ 1980- تدشين خدمة " بين محطتين" - بعد هبوط الظلام يمكن لمسافرة ان تطلب من السائق انزالها في المكان المريح لها وليس بالضرورة في المحطة بعينها. وذلك من اجل اختصار مسافة السير التي عليها قطعها والممتدة بين الباص والمكان المقصود. وقد تم تبني هذه الخدمة في سنة - 1996 في مونتريال ايضا ولاحقا في المدن البريطانية.

من اجل تعزيز الامن الشخصي في المحطات ومن اجل تقليص الجريمة والخوف من الجريمة، قامت الولايات المتحدة وكندا وكذلك لندن بوضع نظام الدوائر التلفزيونية المغلقة في المحطات، بالإضافة الى وسائل اخرى مثل تركيب اضاءة كافية، تعزيز تواجد رجال الامن، ومزودي الخدمات في ساعات المساء والليل ونشاطات لزيادة مستوى الوعي للموضوع عند عملي المحطات، السائقين والمسافرين.

معيقات مادية: في لندن بدأ استخدام الباصات المنخفضة الارضية من اجل اتاحتها امام المعاقين الذين يستخدمون كراسي العجلات والاهالي الذين يصطحبون عربات الاطفال.

الاسعار: في لندن حددت اسعار مخفضة لمن يعملون بوظائف جزئية ولذوي المداخل المنخفضة (اغلبهم- نساء)، الى جانب السفر المجاني لمن بلغوا جيل الـ ٦٠ وما فوق.

11. توفر المعلومات ومصداقيتها

هل تتوفر المعلومات في المحطات حول مختلف خطوط السفر والمحطات؟

هل المعلومات متاحة بالعربية والعبرية؟

هل المعلومات متاحة بكل اللغات في موقع الانترنت التابع للشركات المشغلة؟

بعد ان تم فهم الاحتياجات المختلفة عند النساء والرجال، بات من الممكن اتخاذ نشاطات مصححة من اجل تكييف خدمات المواصلات العامة للاحتياجات. لقد تم اختيار نشاطات كهذه في العالم في دول مثل السويد، بريطانيا، فرنسا، كندا والولايات المتحدة. في هذه الدول، شرعت وزارات المواصلات، وكذلك ايضا الهيئات العاملة في الابحاث، وفي تخطيط وتشغيل المواصلات العامة، بتطوير مبادرات تأخذ بالحسبان الاحتياجات و الانماط المختلفة لدى الرجال والنساء عند استخدام اجهزة المواصلات العامة. فيما يلي نماذج لمبادرات كهذه:

6. المسافة

لأي مسافات تسافر النساء خلال النهار، مقارنة بالرجال؟

ما هي العوامل التي تؤثر على استعداد الرجال والنساء للسفر لمسافات اطول خلال النهار؟

7. ثمن التذاكر

هل الرجال والنساء راضون عن ثمن تذكرة السفر؟

هل تتوفر الامكانيات لتخفيض تكلفة السفر (مجانى- شهري، تنزيلات ودعم لأسباب مختلفة)؟

هل تحول تكاليف السفر الحالية دون استخدام المواصلات العامة؟

8. جودة الخدمة

هل النساء / الرجال راضون عن جودة الخدمة؟

9. امن وامان

هل النساء راضيات عن مستوى الامان وعن الاحساس بالامن خلال سفرهن في المواصلات؟

اين تقع المحطات؟ هل المحطات مضاءة؟

هل من وسائل لحفظ الامن في المحطات الموجودة في المناطق الغير مأهولة كثيرا، وفي الساعات المتأخرة؟

هل تتوفر الحراسة في داخل المحطات واذا دعت الحاجة في المعابر بين المحطات؟

هل تتوفر الاضاءة في موقف السيارات المحاذية لمحطات الباصات؟

هل المحطات مظلمة؟

10. عربة اطفال

هل تتوفر امكانية سهلة لاستعمال عربات الاطفال في المحطة وفي داخل وسائل النقل (ابواب واسعة، باصات من طابق واحد)؟

هل يوجد في الباص \ القطار مكان مخصص لحفظ العربة والاغراض؟ ما هي اسعار التذاكر بالنسبة للأطفال وعربات الاطفال؟

1. ما هي اهداف استخدام المواصلات العامة

هل من اختلافات بين النساء والرجال في مسألة استخدام المواصلات العامة (السفر لأغراض العمل، الترفيه، اجهزة التعليم، التسوق، الصحة، الترتيبات)؟

هل يجيب جهاز المواصلات العامة الموجود على اهداف السفر المتنوعة؟

2. ما هي السفرات التي يرغبن\ يحتجن اليها ولا يمكنهن القيام بها؟ لماذا؟

3. استخدام السيارة الخاصة

ما هي وتيرة استخدام السيارة الخاصة؟

في العائلة: من الذي يستخدم السيارة الخاصة؟

هل يتم استخدام السيارة الخاصة اختياريًا ام بسبب عدم وجود بدائل؟

ما الذي يمنع اختيار السفر عن طريق وسائل مواصلات اخرى؟

4. محطات القطار \ الباص:

ما مدى توفر امكانية الوصول الى الباص \ القطار واستخدامه؟

هل المحطات موجودة على بعد معقول من الاماكن السكنية؟

هل المسافات بين المحطات الموجودة معقولة؟

هل تنتشر المحطات بمدى كاف في مناطق العمل، التعليم، الصحة، الترفيه، التجارة؟

5. جدول المواعيد ومحطات التوقف في الطريق

ما هو معدل عدد السفرات التي يقوم بها الرجال والنساء يوميا؟

في أي ساعات يقوم الرجال والنساء بسفراتهم؟

ما هي ساعات الذروة التي تكون فيها وتيرة الباصات \ القطارات كبيرة؟ هل تناسب ساعات الذروة مع احتياجات سفر النساء والرجال؟

ما معدل المرات التي يتوقف ("محطات") فيها الرجال والنساء في خلال مسار سفرهم اليومي؟ اين الى أية اهداف؟

4 المرحلة د' – العمل على احداث التغيير:

الهدف: تغيير البرنامج او الخدمة واذا دعت الحاجة- وضع ميزانياتها بحيث تستجيب بشكل افضل للنساء وللرجال الذين يستخدمونها.

• وفقا للنتائج تتحدد الاهداف الجديدة

أمثله:

- ✿ رفع نسبة النساء الاتي يستفدن من البرامج المعدة لتشجيع المبادرات والمشاريع التجارية الى ال 50%.
 - ✿ رفع نسبة الطلاب الذين يشاركون في برامج الموهوبين الى ال 50%.
 - ✿ رفع نسبة الاولاد الذين يستعيرون الكتب من المكتبات العامة الى ال 50%.
 - ✿ تعديل واعادة بناء الميزانية: تحديد نشاطات تعديلية لتعزيز عملية بلوغ الاهداف
- بعد ان وضعنا اليد على الفجوات الجندرية في ميزانيات الخدمات وعلى الاحتياجات المختلفة للنساء والرجال, سنعمل على النهوض بنشاط مصحح.
- على المستوى المهني: اذا تم الكشف عن ان الخدمات لا تجيب بأفضل صورة على الاحتياجات المختلفة للمواطنين والمواطنات, فيجب العمل من اجل تحسينها. تقع المسؤولية في حالة كهذه على عاتق الجهات المهنية كالموظفين المسؤولين عن تقديم الخدمة وعلى عاتق رئيس القسم الذي تقع الخدمة او البرنامج في نطاق عمله.

امثلة:

في ريشون لتسيون تبين انه في الصفوف الدنيا, يشارك الاولاد والبنات في برامج الموهوبين بنفس المدى, ولكن مع الارتفاع في الجبل, تتساقط البنات من هذه البرامج ويظل الاولاد كغالبية مطلقة. بعد ان تكشفت هذه الامور تقرر فتح برنامج خاص بالبنات فقط, وذلك على اساس الدراسات التي جرت في الماضي وخلصت الى ان البنات ينجحن اكثر وتزيد ثقتهن بأنفسهن اكثر في الصفوف المفصولة. وكانت نتيجة ان ارتفع عدد البنات المشاركات في الصفوف الخاصة بالموهوبين.

في برلين, وجد ان الاولاد اقل مشاركة من البنات في المدارس العامة للموسيقى. بعد ان فحص الامر مع الاولاد وسئلوا عن اسباب عدم حضورهم الى هذه المدارس وجد بانهم كانوا يفضلون العزف على ادوات لم تتوفر لهم في هذه المدارس, مثلا:

الغيتارات الكهربائية, الطبول, السنثسيزرات. ووفقا لذلك, تم ادخال المزيد من التنوع على اصناف الادوات الموسيقية المتوفرة مما ادى الى ارتفاع نسبة الاولاد الذين يتعلمون الموسيقى الى ال 46%.

على مستوى تخصيص الميزانيات: في حالة انه تم الكشف عن الفجوة في توزيع الميزانية على اساس الاحتياجات, فان الامر يعني بان ثمة حاجة الى التغيير. يجب بناء الميزانية من زاوية نظر المساواة الجندرية بحيث يأخذ بالحسبان تلك الفجوات الجندرية التي تم الكشف عنها. لا يدور الحديث بالضرورة عن زيادة الميزانيات وانما عن تغيير طريقة توزيعها.

مثال:

اخذت حكومة الاندلس الواقعة في اسبانيا على عاتقها رفع عدد الاولاد وخاصة البنات في اجيال الدراسة من البداية وحتى الثانوية, الذين يمارسون الرياضة. ومن اجل بلوغ هذا الهدف قدمت الدعم للنوادي الرياضية التي تنهض برياضة النساء وتقوم بنشاطات رياضية للجنسين.

5 المرحلة ه' – اجراء عملية مراقبة

تجري مرة في كل سنة حوارات بمشاركة رؤساء الاقسام ذات العلاقة, المهنيين ذوي العلاقة, المستشارة لمكانة المرأة, المحاسب, المدير العام ورئيس البلدية. يدعى الى هذه الحوارات مواطنين ومواطنات, خبيرات في موضوع الجندر, ومدوبي/ مندوبات منظمات المجتمع المدني الناشطين في المجالات التي تم فحصها. يعرض خلال هذه الحوارات التحليل الجندري الذي اجري على البرامج والمشاريع التي اختيرت وكذلك تعرض الاهداف الجديدة واقتراحات لنشاطات مصححة بغية تحقيقها.

تتيح الحوارات المجال امام جميع المشاركين لتقديم التعليقات, الملاحظات والاقتراحات من اجل التغيير والتحسين.

مثال لنشاط مصحح:

ما الذي تستطيع السلطة القيام به للمساعدة على النهوض بمبادرات لتشجيع المشاريع التي تمتلكها النساء؟



تلعب المصالح الصغيرة دورا مركزيا ليس فقط في النمو الاقتصادي, بل انها تشكل احيانا حلا لمشاكل العمالة, خاصة بالنسبة الى النساء. ان خصائص المصالح الصغيرة التي تمتلكها نساء تختلف عن تلك التي يمتلكها رجال. اذ ان اغلب المصالح التي تمتلكها نساء هي مصالح صغيرة جدا. المصلحة الصغيرة جدا هي المصلحة التجارية الذي يعمل فيها الى حد خمسة عمال ولها مدخول سنوي لا يزيد عن ال 200 الف شيكل. المشاكل التي تواجهها المصالح الصغيرة جدا تشمل امكانية الحصول على القروض البنكية, عدم توفر التوجيه والاستشارة, متناوليه المعلومات وصعوبة التعامل مع المنافسة على تزويد الخدمات والمنتجات, مع المصالح الاكبر ذات الخبرة الاطول والموارد والقوى البشرية الاكثر.

تستطيع السلطة المحلية اتخاذ عدة خطوات من اجل المساعدة على النهوض بالمصالح الصغيرة جدا ومن شأن هذا ان يحسن الوضع الاقتصادي وان يساعد على انخراط النساء في سوق العمل.

معوونة مالية. على سبيل المثال: خصومات في ضريبة البلدية, الارنونا; تخفيضات في رسوم الاثتراك في المعارض التي تنظمها البلدية; التشجيع على انشاء الاكشاك في الشوارع وتخفيض في الدفع مقابلها.

دعم واستشارة. على سبيل المثال: انشاء مراكز استشارة, مرافقة ودعم للنساء المبادرات; اقامة شبكات للنساء المبادرات.



نموذج لتحليل عرضي على اساس مجموعات الهدف

يشتمل النموذج على
اربعة مراحل:

1

العمل على جمع
المعطيات \ البيانات

2

اجراء التحليل
للميزانيات ذات
العلاقة في كل قسم
من وجهة نظر
جندرية

3

العمل على احداث
التغيير

4

اجراء عملية مراقبة

ثمة امكانية اخرى لإجراء التحليل الجندري للميزانية وهي توفر نظرة عرضية افقية الى مجموعة معينة من اوساط مواطني المدينة، بحيث نستطيع تفحص وضعها و او العمل على تحسينه. في هذه الحالة سنحاول بالاستعانة بكتاب الميزانية تقييم مجمل النفقات التي تخصصها البلدية لهذه المجموعة، من خلال فحص الميزانيات ذات العلاقة بها، في كل واحد من اقسام البلدية.

سنشرح العملية عن طريق مثال: استثمارات البلدية في خدمات للنساء المسنات

1 المرحلة أ - العمل على جمع المعطيات \ البيانات

تحديد معالم المجموعة التي نريد التركيز عليها وفقا لمعايير متنوعة: الجندر، الجيل، القومية، مستوى الدخل، الحالة العائلية، منطقة السكن، خصائص الوظيفة وغيرها. نحاول في هذه المرحلة ان نحصل على صورة وضع النساء المسنات في المدينة وذلك من اجل فهم احتياجاتهن. نجمع المعطيات حول: نسبة النساء المسنات في المدينة (من جيل +65)؛ هل طرأ تغيير في حجم هذه المجموعة مقارنة بالسنوات الماضية؟ ما هي نسبة النساء المسنات العاملات؟ ما هو معدل الدخل في اوساط هذه المجموعة؟ هل يقمن برعاية افراد عائلة آخرين (مثل ازواج، احفاد) ما هي مستويات الفقر في اوساط هذه المجموعة؟ ما هي نسبة النساء المسنات الاتي يتقاضين مخصصات تقاعد؟ ما هي نسبة النساء المسنات الاتي يمتلكن بيوت؟ ما هي نسبة النساء المسنات المقيمت في بيوت رعاية المسنين او في المساكن المحمية؟ الى أي حد تشارك النساء المسنات في النشاطات الاجتماعية ضمن اطر نوادي المسنين في المدينة؟ ما هي نسبة المهاجرات \ مجموعات من الاقليات الاخرى من بين مجمل النساء المسنات؟ وغيرها.

بعد الحصول على صورة وضع النساء المسنات مواطنات المدينة وخصائصهن، يمكننا الانتقال الى فحص بنود الميزانية ذات العلاقة في مختلف اقسام البلدية .

2 المرحلة ب - اجراء التحليل للميزانيات ذات العلاقة في كل قسم من وجهة نظر جندرية

يقوم كل قسم بفحص الميزانية الخاصة بكل واحدة من الخدمات والبرامج وذلك ضمن مجالات المسؤوليات ذات العلاقة بالمجموعة التي وقع عليها الاختيار. فيما يخص المثال الذي ذكرناه، النساء المسنات في المدينة، يقوم كل قسم بتقديم تقرير حول طريقته في توفير الخدمات للنساء المسنات في المدينة. فمثلا:

قسم الهندسة

1. موصلات - تعتمد النساء المسنات على الموصلات العامة اكثر مما تفعل النساء من الجيل المتوسط. في اسرائيل، تمتلك فقط حوالي 20% من النساء ممن تخطين جيل ال-65 رخص سياقة بمقابل حوالي ال 60% من الرجال في نفس الجيل. ويشار كذلك الى ان هؤلاء النساء ممن يمتلكن الرخص لا يحظين دائما بإمكانية امتلاك سيارة خاصة بسبب تدني دخلهن. تساعد الموصلات العامة الجيدة، التي من السهل الوصول اليها والأمنة، على الاحساس بالاستقلالية لدى النساء المسنات وتحسن امكانية حصولهن على الخدمات الاجتماعية، فرص العمل الفعاليات الثقافية والشبكات الاجتماعية والعائلية. تقع مسؤولية تحسين وتغيير البنى التحتية للموصلات على عاتق قسم الهندسة. ولذلك نتطرق في كتاب الميزانية الى البنود التي خصصت بموجبها الميزانيات لمشاريع موصلات قيد الانشاء او الترميم، تغييرات في مسارات سفر وسائل الموصلات، اقامة وترميم محطات - هل تحتوي على مقاعد؟ هل هي مضاءة في الليل؟ مظلة في النهار؟ ونحاول ان نقدر الى اي مدى تساهم هذه الامور في تحسين وضع النساء المسنات.

2. المشاريع المستقبلية قيد التطوير - ما هي المشاريع التي خصصت لها الميزانيات والتي اعدت للتطوير في سنة الميزانية القريبة ومن شأنها ان تحسن وضع النساء المسنات: المؤسسات، النوادي، الحدائق العامة، مراكز التسوق، تحسين وضع الارصفة والطرق، الاضاءة.

قسم الرفاه \ الخدمات الاجتماعية

بسبب الارتفاع في متوسط الاعمار وعلى ضوء حقيقة ان النساء المسنات يتعرضن للفقر اكثر، فإنهن يلجأن الى الخدمات الاجتماعية ولأقسام الرفاه بوتيرة اكبر مقارنة بالنساء من الفئات العمرية الاخرى. لذلك فان التغييرات او التقليلات في خدمات الشؤون الاجتماعية او في عدد العاملين الذين يوفرون هذه الخدمات، قد تؤثر سلبا على حياة النساء المسنات.

في فصل الميزانية المخصص لقسم الرفاه نفحص الميزانيات التي خصصت للخدمات المختلفة والتي من شأنها ان تكون ذات صلة بحياة النساء المسنات: النشاطات الترفيهية، برامج العمل، نوادي واطر نهائية، مراكز الحقوق، وحدات تطوعية، ترميم الاحياء، رحلات ترفيهية، علاج الاسنان وغيرها. يجب اخذ النساء المسنات بالاعتبار في كل واحدة من هذه الخدمات ويجب ان نفحص الى أي حد تشارك النساء فيها مقارنة، بالرجال ومقارنة بالنساء من الفئات العمرية الاخرى.

كما ونفحص ايضا ان كان قد حصل تغيير في القوى العاملة المسؤولة عن توفير هذه الخدمات.

قسم التربية والتعليم

الى حد تستفيد النساء المسنات من الاستثمار في النوادي الثقافية، برامج تعليم الكبار، الاستثمار في المكتبات البلدية العامة (على سبيل المثال: هل توفر المكتبات امكانية القراءة لمن يعانون من صعوبات في الرؤية).

نموذج لتحليل أنماط العمالة\ التوظيف والمشاركة في عمليات اتخاذ القرار في السلطة المحلية من وجهة نظر جندرية

الهدف:

صورة الوضع الجندرية في مجال توزيع العمل والقوى السياسية في اوساط الموظفين وفي اوساط منتخبي الجمهور في السلطة المحلية. يوفر هذا النموذج تحليلا جندريا لظروف العمل والرواتب عند موظفي وموظفات السلطة المحلية في الدرجات المختلفة كما ويوفر فحصا لنسبة النساء والرجال الذين يخدمون في الوظائف الادارية، في المجلس البلدي، في اللجان البلدية وفي مجالس ادارة الشركات التابعة للبلدية.

ما نتج عن ذلك:

تقريراً يوفر المعطيات حول الهيكل الهرمي والوظيفي في السلطة المحلية من وجهة نظر جندرية. من يقوم يقوم بعمل ما وباي شروط:
• تحليل جندري للموظفين وللمدراء في كل المستويات والدرجات.
• فهم الطريقة التي توزع على اساسها الموارد بين النساء والرجال في السلطة- الرواتب والامتيازات.
• فهم مدى مشاركة النساء في عمليات اتخاذ القرارات بشكل عام وفي اتخاذ القرارات المتعلقة بالميزانية بشكل خاص.

1 تحليل جندري للتوظيف والاجر واتخاذ القرارات

تجزئة جندرية للعاملين والعاملات في البلدية في الدرجات الوظيفية المختلفة في اقسام البلدية:

- المستوى الإداري
- التعليم والشبيبة
- الاكاديميون في مجالات العلوم الإنسانية والاجتماعية
- العاملون الاجتماعيون
- العقود لكبار الموظفين
- مراقب السلطة المحلية
- خبراء نفسيون
- اطباء
- مهندسون
- هندسيون وفنيون
- حقوقيون
- الموظفون في سلك التعليم



يشتمل النموذج على
ثلاثة مراحل:

1

تحليل جندري
للتوظيف والرواتب
واتخاذ القرارات

2

العمل على احداث
التغيير

3

اجراء عملية مراقبة

يجب اخذ النساء المسنات بالاعتبار في كل واحدة من هذه الخدمات ويجب ان نفحص الى أي حد تشارك النساء فيها، مقارنة بالرجال ومقارنة بالنساء من الفئات العمرية الاخرى.

قسم الشؤون المالية

الى أي حد تستفيد النساء المسنات من التخفيضات في ضريبة الارنونا وفي الخدمات البلدية الاخرى؟ الى أي حد تستفيد النساء المسنات من ميزانيات الدعم في المؤسسات، الجمعيات، الاتحادات والهيئات المجتمعية؟

يجب اخذ النساء المسنات بالاعتبار في كل واحدة من هذه الميزانيات ويجب ان نفحص الى أي حد يستفدن منها، مقارنة بالرجال ومقارنة بالنساء من الفئات العمرية الاخرى.

3 المرحلة ج' - العمل على احداث التغيير

- وفقا للنتائج التي تم التوصل اليها في المرحلة السابقة، يحدد كل قسم من اقسام البلدية اهدافا جديدة، مثلا:
 - تحسين متناولييه برامج التوظيف لدى النساء المسنات؛
 - تحسين متناولييه الخدمات الاجتماعية لدى النساء المسنات؛
 - تحسين متناولييه المكتبات البلدية العامة لدى النساء المسنات؛
 - تحسين متناولييه الخدمات العامة لدى النساء المسنات؛
 - زيادة التنوع في النشاطات التربوية والاجتماعية.
- يقوم كل قسم بتحديد النشاطات من اجل تحقيق الاهداف، على سبيل المثال:
- اعادة توزيع ميزانيات الدعم بحيث تستفيد منها المزيد من النساء المسنات؛
- رفع نسبة التخفيضات في ضريبة الارنونا وفي الخدمات البلدية الاخرى.

4 المرحلة د'- اجراء عملية مراقبة

تجري مرة في كل سنة حوارات علنية بمشاركة كل رؤساء الاقسام، المستشارة لمكانة المرأة، المحاسب، المدير العام ورئيس البلدية. يدعى الى هذه الحوارات مواطنين ومواطنات، خبيرات في موضوع الجندر، ومندوبي مندوبات منظمات المجتمع المدني الناشطة في المجالات التي تم فحصها. يعرض خلال الحوارات التحليل الجندري الذي تم في كل قسم وكذلك اجمالا شاملا يقدمه المحاسب او المستشارة لمكانة المرأة كما وتعرض الاهداف الجديدة والاقتراحات لنشاطات مصححة بغية تحقيق هذه الاهداف.
تتيح هذه الحوارات المجال امام جميع المشاركين لتقديم التعليقات، الملاحظات والاقتراحات من اجل التغيير والتحسين.

بالنسبة لكل واحد من المستويات مطلوب فحص المعطيات التالية:

- العدد الاجمالي للعاملين والعاملات
- متوسط سنوات العمل- حسب الجندر
- متوسط سنوات التعليم - حسب الجندر
- حجم الوظيفة (كاملة ام جزئية) - حسب الجندر
- متوسط الاجر الشهري الغير صافي - حسب الجندر
- متوسط الاجر الشهري الغير صافي للوظيفة الكاملة - حسب الجندر
- الموظفون الذين يتلقون راتبا على عمل اضافي- حسب الجندر (ارقام مطلقة ونسب)
- الموظفون الذين يحصلون على تكملة لراتب الحد الادنى – كم منهم نساء (ارقام مطلقة ونسب)

عاملون وعاملات في خدمة البلدية - عن طريق شركات الموارد البشرية

- العدد الاجمالي للعاملين والعاملات
- متوسط الاجر للعامل وللعاملة

امتيازات – من يحصل عليها وبאי شروط: تحليل جندي للامتيازات التي تمنح لموظفات وموظفي البلدية:

- سيارة شخصية يوفرها مكان العمل
- نفقات سيارة
- نفقات مسترجعه

- هواتف نقالة
- ساعات اضافية
- استكمالات ودورات
- نفقات على الملابس
- امتيازات للآباء والأمهات

النساء والرجال في مراكز اتخاذ القرارات

- كم امرأة وكم رجل يشغلون وظائف في ادارة البلدية؟
- كم امرأة وكم رجل يشغلون وظائف كمديري اقسام ودوائر؟
- كم امرأة وكم رجل يشغلون وظائف كمدرء عامين في الشركات والمؤسسات التابعة للبلدية؟
- كم امرأة وكم رجل يشغلون وظائف كرؤساء مجالس ادارة في الشركات والمؤسسات التابعة للبلدية؟
- كم امرأة وكم رجل يشغلون مناصب كأعضاء في مجالس ادارة الشركات والمؤسسات التابعة للبلدية؟
- كم امرأة وكم رجل اعضاء في المجلس البلدي ؟
- كم امرأة وكم رجل اعضاء في كل واحدة من اللجان البلدية؟

عطاءات للتوظيف في السلطة المحلية

- نسبة النساء والرجال الذين تنافسوا على المناصب العليا في البلدية عن طريق عطاءات في السنة الاخيرة؛
- نسبة النساء والرجال الذين قبلوا لمناصب عليا في البلدية عن طريق عطاءات في السنة الاخيرة.

2 العمل على احداث التغيير

وفقا لما تم التوصل اليه, تحدد الاهداف للنهوض بالمساواة الجندرية في التوظيف وفي اتخاذ القرارات في البلدية. امثلة:

- المساواة في الامتيازات حسب التدرج والوظيفة;
- رفع نسبة النساء ل 50% في الوظائف الادارية;
- رفع نسبة النساء الاتي يشغلن مناصب في مجالس ادارات الشركات ل- 50%.
تحديد النشاطات لتحقيق الاهداف, امثلة:
- اعادة فحص المعايير التي تحدد الامتيازات مثل نفقات سيارة, هاتف نقال وما شابه;
- انتهاج التفضيل المصحح في موضوع تعيين اعضاء مجالس الادارات في الشركات والمؤسسات التابعة للبلدية;
- اعادة فحص شروط العطاءات لشؤون الموظفين وفحص ما اذا كانت هناك حواجز جندرية, مثلا: " طلب العمل لساعات طويلة".

مثال:

توزيع اجهزة ميرس في بلدية بئر السبع

في اطار مشروع تلخيصي لدورة " الجندر والميزانية في السلطات المحلية" وجدت اثنتان من المشاركات- ياعيل شفيط ويردينه رجوان, ان هنالك عدم مساواة في توزيع اجهزة الميرس على الموظفين. تبين من الفحص الذي اجريناه بان النساء يشكلن 70% من مجموع العاملين في البلدية ولكن فقط 8% منهن حزن على اجهزة ميرس مقابل 41% من الرجال. على ضوء الكشف عن هذه الحقيقة تم تغيير عملية توزيع الاجهزة ومنحت المزيد منها للنساء.

مثال:

رواتب الرجال والنساء الموظفين في بلدية بئر السبع

توجهت عدنه سباغ كريبوي, مستشارة رئيس البلدية للنهوض بالنساء في بلدية بئر السبع, الى البلدية بطلب الحصول على معطيات حول المكانة الوظيفية ورواتب الرجال والنساء الموظفين في البلدية. فيما يلي المعطيات الاولية التي حصلت عليها فيما يخص اجور النساء والرجال في البلدية في سنة 2009. تشير المعطيات الى انه في كل المستويات تقريبا (ما عدا سلك التعليم والهندسين), تقل رواتب النساء بشكل ملحوظ عن رواتب الرجال

تدريج الوظائف	عدد الرجال	متوسط الراتب الغير صافي عند الرجال	عدد النساء	متوسط الراتب الغير صافي عند النساء
التعليم والشبيبة	16	10,231	34	8,032
اداري	452	8,259	994	6,044
كبار الموظفين	29	22,198	13	17,227
العلوم الإنسانية والاجتماعية	18	12,078	28	9,337
سلك التعليم	122	9,425	303	10,004
مهندسون	23	12,510	21	11,958
حقوقيون	4	25,429	7	15,391
هندسيون	22	12,132	37	13,296
عاملون اجتماعيون	13	10,307	125	8,899

3 إجراء عملية مراقبة:

مرة في كل سنة تدبر البلدية حوارا وبحثا خاصا في موضوع الفجوات في الاجور والتوظيف وفي قضية تعزيز المساواة في مجال اتخاذ القرارات. يشارك في الحوار كل من المستشارية لمكانة المرأة رؤساء ومدراء الاقسام والدوائر المحاسب المدير العام للبلدية ورئيس البلدية. يشتمل على:

1. عرض لأهم ما تم التوصل اليه;
2. عرض اهداف وغايات البلدية في كل ما يتعلق بتعزيز المساواة في التوظيف وفي اتخاذ القرارات;
3. عرض الإجراءات المصححة التي تم اتخاذها وتقييم نتائجها. هل تساعد الإجراءات التي اتخذت على تحقيق الاهداف التي حددتها البلدية؟ هل تساعد هذه الإجراءات على تقليص الفجوات؟ هل هذه الإجراءات كافية؟
4. تقديم اقتراحات لإجراءات مصححة اضافية لتقليص الفجوات;
5. تحديد الجداول الزمنية وتوزيع المسؤوليات المتعلقة بالنهوض بالإجراءات ومن اجل تحقيق الاهداف التي حددت.



1

الميزانية البلدية

2

ورقة تلخيص
للميزانية البلدية

3

نموذج من
ميزانية الرفاه

4

نفقات على الرفاه

ملاحق

ملحق 1: الميزانية البلدية

مصادر دخل السلطة المحلية

تتكون ميزانية السلطة المحلية من مركبين: الميزانية العادية والميزانية الاستثنائية.

1. **الميزانية العادية** – هذا هو الجزء الاساسي في الميزانية. وهو يمول ادارة السلطة المحلية، الخدمات المحلية والرسمية ومشاريع السلطة المحلية. تتفق غالبية الميزانية على رواتب موظفي السلطة وعلى تمويل المشتريات الجارية اللازمة لتوفير الخدمات.

تتكون الميزانية العادية من:

مدخولات ذاتية: يعود مصدر اغلبية المدخولات الذاتية الى الإيرادات من ضريبة الأرنونا التي تجبها السلطات المحلية من الأسر والمشاريع وكذلك من إيرادات الرسوم والضرائب. يتعلق مستوى المدخولات الذاتية بالوضع الاقتصادي للسلطة المحلية (مثلا ان كانت فيها صناعة وتجارة) وبالمستوى الاقتصادي للسكان.

مدخولات من الحكومة:

- **مساهمة لأغراض محددة** – ميزانيات للخدمات الرسمية وخاصة خدمات التعليم والرفاه; رصد ميزانيات لبرامج خاصة ومحددة ومساهمة في تمويل مشاريع.
- **هبات** – الهدف منها تعويض سلطات محلية معينة لان مدخولها الذاتي محدود او المساعدة في حل مشاكل مميزة. مثلا: هبة التوازن – هبة عامة تمنح من قبل وزارة الداخلية وتهدف الى ضمان توفر الموارد لكل السلطات المحلية لتستطيع توفير " سلة خدمات" الحد الأدنى من الخدمات البلدية.

2. **الميزانية الاستثنائية** – وهي الجزء الصغير من ميزانية السلطة المحلية. وهي تمول نشاطات تطويرية

مثل انشاء مباني عامة، شق شوارع وتمويل شراء معدات، آلات وارضيات.

ان كتب ميزانيات السلطات المحلية المختلفة تختلف عن بعضها بمدى التفاصيل الواردة فيها وبمبناها. ورغم ذلك فان كل كتب الميزانية مبنية على هذا النحو: في البداية صفحات عامة تفصل مجمل مدخولات ونفقات السلطة المحلية المخططة وكذلك معطيات حول تنفيذ ميزانية السنة السابقة. وفيما بعد ينقسم الكتاب الى فصول، وفقا للأقسام المختلفة في البلدية. من المتبع في السلطات المحلية الكبيرة ارفاق كراسة شرح وتفسير للميزانية، فيها تفصل البرامج والمشاريع المنبثقة عن الدوائر المختلفة. يساعد هذا التفسير اعضاء المجلس وكذلك للجمهور على فهم الميزانية.

اعداد الميزانية والمصادقة عليها

اعداد مشروع الميزانية يبدأ عادة في شهر ايلول وهو من مسؤوليات محاسبة البلدية. يتم تحديد اطار الميزانية على ضوء تقدير المدخولات والنفقات المتوقعة ووفقا لأهداف السياسة التي حددها رئيس السلطة المحلية. بعد ان يحدد رئيس السلطة المحلية اطار الميزانية والمواضيع التي يريد التركيز عليها، يطلب من الدوائر المختلفة اعداد مشروع ميزانية وفقا لمجال مسؤولية كل واحدة منها.

تخضع العملية لجدول زمني فصل في القانون. في حال لم تتم مصادقة المجلس البلدي على مشروع الميزانية حتى بداية السنة المالية، فانه بإمكان السلطة ان تنفق شهريا مبلغا يساوي لا اكثر من الجزء الناتج عن قسمة الميزانية السنوية السابقة على اثني عشرة.

مثال: صفحات معلومات عامة - اجمال النفقات والمدخولات (من ميزانية بلدية بني براك لسنة 2009, فصل تركيزات عمومية)
مشروع الميزانية لسنة 2009, بالآلاف الشواكل

مشروع الميزانية لسنة 2009	تقدير التنفيذ لسنة 2008	الميزانية المصادق عليها لسنة 2008	التقرير المالي المدقق 2007	
				نفقات:
117,669	125,647	121,500	121,553	مجمل الرواتب
116,187	137,725	115,600	121,226	مجمل عموم النشاطات
0	31,706	27,500	26,669	معمل مياه
139,013	135,215	128,421	133,539	رواتب - التعليم
91,450	91,507	71,232	80,407	نشاطات تربوية
17,812	16,688	16,950	16,739	رواتب - رفاه
98,437	91,973	78,159	79,300	نشاطات- رفاه
41,901	41,880	48,760	49,467	تسديد قروض
1,657	1,668	1,628	1,461	سداد قرض الصرف الصحي
9,828	14,157	5,300	14,195	نفقات تمويل
2,680	2,999	2,374	3,923	تحويلات ونفقات لمرة واحدة
91,300	92,343	83,500	97,611	خصم من الارنونا
	921		2,690	تحويل لتغطية عجز
727,934	784,429	700,915	748,780	مجمل النفقات
274,494	277,550	266,862	271,831	رواتب
308,754	355,910	294,865	311,525	نشاطات
91,300	92,343	83,500	97,611	خصم من الارنونا
53,386	57,705	55,688	65,123	سداد القروض والتمويل
0	921	0	2,690	تغطية عجز متراكم

الجدول الزمنية	مراحل المصادقة على الميزانية
-----	مسودة مشروع الميزانية مرفقة بالتفسيرات ذات العلاقة تقدم لمصادقة اللجنة المالية التابعة للمجلس البلدي (في البلدية) او للجنة ادارة السلطة (في السلطات المحلية والمجالس الاقليمية)
	يسلم مشروع الميزانية المرفق بالتفسيرات الى اعضاء مجلس السلطة المحلية. لا يتلقى اعضاء المجلس اجرا ولذلك يصعب عليهم تكريس الوقت لدراسة الميزانية بصورة عميقة. انهم يميلون عادة الى التركيز على بنود معينة.
	يقبل مشروع الميزانية مرفقا بملاحظات اللجنة المالية \ لجنة ادارة السلطة الى جلسة مجلس السلطة المحلية
	نقاش في جلسة مجلس السلطة المحلية
	اقصاه اسبوعان من اليوم الذي وضع فيه المشروع بين يديها
	المصادقة على مشروع الميزانية في جلسة مجلس السلطة المحلية
	اقصاه يوم -31 من كانون اول. لوزير الداخلية صلاحية حل المجلس فيما اذا لم يصادق على الميزانية حتى ثلاثة اشهر من موعد المصادقة على ميزانية الدولة. هذا هو الموعد القانوني الاخير للمصادقة على الميزانية

(المصدر: سدان- سميث, 2006 من خلال بن بسات ودهان, 2009)

اقتراح لتحسين سير العملية:

من اجل تشجيع المشاركة الجماهيرية وتأثير المواطنين على الميزانية, وتحسين سير عملية اعداد الميزانية وتحويلها الى ديموقراطية اكثر كما هو متبع في الكثير من الاماكن في انحاء العالم. ينبغي ان تنشر مسودة مشروع الميزانية تزامنا مع وضعها بين يدي اعضاء المجلس. يجب نشر المسودة في الانترنت في الموقع الالكتروني التابع للسلطة المحلية وذلك لإفساح المجال امام المواطنين والمواطنات لإبداء الملاحظات حولها وطرح الاسئلة بشأنها.

مدخولات:	التقرير المالي المدقق 2007	الميزانية المصادق عليها لسنة 2008	تقدير التنفيذ لسنة 2008	مشروع الميزانية لسنة 2009
ارنونا	219,780	230,000	236,952	250,000
خصم من الارنونا	97,611	83,500	92,343	91,300
بيع مياه	36,971	37,585	40,643	12,465
ذاتي من التعليم	8,361	6,200	7,194	10,912
ذاتي من الرفاه	3,792	3,950	3,836	4,945
ذاتي من مصادر اخرى	58,236	60,050	65,268	41,542
وزارة المعارف	162,031	149,590	171,985	172,670
وزارة الرفاه	62,283	60,250	67,366	73,297
وزارات حكومية اخرى	7,972	9,410	14,035	15,967
هبة حكومية غير مخصصة	45,256	43,547	46,533	38,288
هبة لمرة واحدة \ مشروطة	2,121	1,800	2,446	1,300
ايرادات اخرى	16,384	15,033	14,851	15,248
مجمّل المدخولات:	720,798	700,915	763,591	727,934
مدخولات ذاتية	424,751	421,285	446,236	411,164
مدخولات الحكومة	296,047	264,597	302,365	301,522
مدخولات ايرادات اخرى	16,384	15,033	14,990	15,248
عجز	-27,982	0	-20,838	0

كيف نقرأ ذلك؟

ان المبالغ التي نراها في كتاب الميزانية تعبر عن الاسعار الجارية \ الاسمية – ونعني بذلك الاسعار الفعلية للبضائع والخدمات كما كانت في السنة المعينة. وذلك خلافا للأسعار الثابتة \ الحقيقية، والتي يخصم منها تأثير التضخم.

نبدأ بقراءة العنوان في السطر الاعلى من الجدول: التقرير المالي المدقق – تقريراً مالياً تم تدقيقه حسابياً من قبل وزارة الداخلية. ويمكننا ان نرى ايضاً ما هي الميزانية التي تمت المصادقة عليها في سنة الميزانية السابقة وما هو تقدير التنفيذ العملي للميزانية. وفي النهاية- مشروع الميزانية للسنة التالية. يمكننا هذا العرض من تحليل الميزانية المعدة للتنفيذ الفعلي مقابل ميزانية السنة الجارية ومقابل الميزانية والتنفيذ الفعلي في السنة السابقة. يمكننا هذا التحليل من فحص مدى مناسبة معطيات الميزانية ومعقوليتها

بالنسبة للتنفيذ العملي في السنوات السابقة اخذاً بالحسبان الظروف التي كانت سائدة في الفترات السابقة وكذلك التطورات المتعلقة بالسنة التي يتم التطرق اليها. فضلاً عن ذلك، يمكننا ان نفهم ما اذا كانت ثمة فجوات بين التوقعات والتنفيذ، هل من المتوقع ان نخلص الى عجز ام فائض في الميزانية، والى آخرة.

يجب ان تكون الميزانية متوازنة – مجمل المدخولات يعادل مجمل النفقات.

بعد ذلك ننتقل الى قراءة بنود الميزانية وفقاً لظهورها في العمود الموجود في أقصى اليمين. فيما يلي شرح للبنود الاساسية التي تظهر في عمود اجمال الميزانية.

مجمّل نفقات الرواتب – نفقات السلطة المحلية على رواتب كافة العاملين عن طريق السلطة بشكل مباشر.

عموم النشاطات – نفقات السلطة المحلية على تشغيل الخدمات الموجودة في مجالات مسؤولياتها. مثلاً:

تخطيط، بنى تحتية، صيانة، حراسة، نظافة، نفقات مكتبية، نفقات على المؤسسات وغيرها. تتم عملية تشغيل

الخدمات عن طريق موظفين توظفهم السلطة المحلية بشكل مباشر او بوساطة المقاولين. بند النفقات على

النشاطات مهم لأنه يستخدم ايضاً لاقتناء خدمات من جمعيات ومقاولين. من بين الامور التي يشير اليها

الارتفاع في الميزانية على مدى السنين، خصخصة الخدمات التي كانت توفرها السلطة بنفسها في الماضي،

ولكن فيما بعد حصل الانتقال من التشغيل المباشر الى تشغيل الموظفين والموظفات عن طريق جمعيات

وشركات قوى بشرية. مثلاً - **نشاطات الرفاه** – في السنوات الاخيرة- زاد نصيب هذه الميزانية مقارنة

ببند النفقات على الرواتب وخاصة بالنسبة لميزانية الرفاه. يظهر الامر جلياً في المثال المعروض امامنا:

بند الرواتب للرفاه يبلغ الـ 17,812 الف شيكل بينما تصل ميزانية الرفاه المخصصة للنشاطات الى

مستوى اعلى بكثير حيث تبلغ الـ 98,437 الف شيكل. وبعبارة اخرى، اغلب خدمات الرفاه التابعة للشؤون

الاجتماعية والتي قدمها موظفو السلطة المحلية في الماضي انتقلت الى الجمعيات والمقاولين الخارجيين.

مما ادى الى ان قل عدد ملاكات القسم، واصبحت تشغل اماكن الموظفين الاثني وظفن مباشرة عن طريق

البلدية في الماضي موظفات يعملن عن طريق مقاولين – جمعيات، شركات تجارية او شركات قوى بشرية.

تسديد قروض – القصد منها تسديد القروض التي اخذتها السلطة المحلية على عاتقها والتي حان موعد

سدادها في نفس السنة. (سداد قرض الصرف الصحي – سداد قروض لتطوير شبكة الصرف الصحي).

نفقات تمويل – استقطاع من الميزانية العادية من اجل تمويل ميزانيات غير عادية استثنائية، وذلك

للاستثمارات او للتحويل للصناديق التابعة للسلطة.

نفقات ومدخولات مشروطة – السلطات التي تحظى بهبة مشروطة او بدخل غير مضمون، عليها ان تسجل

هذا الدخل كدخل مشروط في بند منفصل في الجانب المخصص للدخل، وبمقابل هذا عليها ان تسجل نفس

المبلغ في الجانب المخصص للإنفاق - اتفاق مشروط. مثلاً: المدخولات من القروض تسجل في الميزانية

ك" دخل مشروط" بإذن من الوزير\ الوزراء، اذا لم تتم بعد المصادقة على هذه القروض. فصول الميزانية

التي تتضمن مشاريع يعود مصدر تمويلها الى قروض و\ او بيع املاك لم يتم بعد الحصول على الموافقة

عليها من قبل الوزير\ الوزراء، تعرض في الميزانية ك" نفقات مشروطة بدخل"

المدخولات الذاتية – كما ذكر سابقاً، ان الجزء الاكبر من المدخولات الذاتية للسلطات المحلية يأتي من

جباية الارنونا بشكل عام وهي التي تدفع على انواع مختلفة من العقارات (البيوت السكنية، دور رعاية

المسنين، المكاتب، الخدمات والتجارة، بنوك وشركات تأمين، فنادق وبيوت ضيافة، صناعة، ورش، اراضي

زراعية، مواقف سيارات وغيرها). يحدد مبلغ الارنونا وفقاً لنوع العقار، استخدامه، موقعه ومساحته.

خصم بالارنونا – ان للسلطة المحلية صلاحية تستطيع بموجبها الخصم من ضريبة الارنونا وفقاً للتعليمات

المنبثقة عن القانون، منها: اختبار الدخل، اعاقه ومكانة مواطن مخرم، بالإضافة الى صلاحية السلطة

المحلية بشأن السماح بتقسيم المبالغ المستحقة او الغاء ديون الارنونا تماماً. يتم تسجيل مبالغ الخصم من

الارنونا في جانب النفقات وكذلك في جانب المدخولات. ان هذا هو الشكل المطلوب وفقاً لقواعد التسجيل

ملحق 3: نموذج من ميزانية الرفاه

ميزانية الرفاه – تركيز (من ميزانية بلدية بني براك لسنة 2009, فصل النفقات ص' 243), بآلاف الشواكل

مشروع ميزانية 2009	تقدير التنفيذ 2008	ميزانية مصادق عليها 2008	تقرير مالي 2007	
ايرادات				
				جباية ذاتية
-4,945	-3,836	-3,950	-3,972	
				وزارة الرفاه
-73,297	-67,366	-60,250	-62,283	
				وزارات ومؤسسات اخرى (التأمين الوطني, وزارة الصناعة والتجارة, وزارة الصحة وما شابه)
-9,584	-8,899	-4,115	-2,869	
-87,826	-80,101	-68,315	-68,944	اجمالي كل الايرادات
مدفوعات				
				رواتب
17,812	16,688	16,950	16,739	
				نشاطات
98,437	91,973	78,159	79,300	
116,249	108,661	95,109	96,039	اجمالي كل المدفوعات
				تكلفة
28,423	28,560	26,794	27,095	اجمالي التكلفة الصافية

كيف نقرأ ذلك؟

الايرادات هي مدخولات البلدية لميزانية الرفاه. مجمل كل المدخولات المذكورة في مشروع الميزانية لسنة 2009 يبلغ الـ 87,826 الف شيكل, اغلبها (83%) عبارة عن مدخولات قدمتها وزارة الرفاه والباقي- مدخولات ذاتية ومدخولات من وزارات اخرى. تسجل الايرادات بعلامة (-) وذلك لأننا ننقص المدخولات من النفقات. في المثال المعروض امامنا تزيد النفقات عن المدخولات.

المدفوعات وهي نفقات البلدية على الرفاه. في مشروع الميزانية لسنة 2009 بلغ مجمل كل النفقات ما يعادل الـ 116,249 الف شيكل, انفق منها حوالي الـ 85% على النشاطات والباقي (15%) انفق على الرواتب. يشير فحص النفقات على مدار سنوات عديدة الى ارتفاع في ميزانية النشاطات. وهناك ارتفاع معتدل في ميزانية الرواتب. كما ذكر آنفاً, تشمل ميزانية النشاطات مدفوعات للجمعيات وللمقاولين الذين يوفر خدمات الرفاه وهم من يشغلون وظائف الرفاه \ الشؤون الاجتماعية. ثمة منظور جندي واضح في ميزانية الرفاه. اولاً بالنسبة الى عمل النساء- اذ ان اغلب الوظائف في مجال الشؤون والخدمات الاجتماعية هن نساء, ونتيجة لذلك فان شروط عملهن تتضرر عادة عند تحويلهن من العمل بملاكات بلدية الى العمل عن طريق الجمعيات وفي الشركات المقاوله. فضلاً عن ذلك, تشكل النساء اقلية بين مستهلكي خدمات الرفاه (اغلب المسجلات في مكاتب الشؤون الاجتماعية – نساء).

التكلفة الصافية هو المبلغ الذي يتوجب على البلدية اكماله من مصادر اخرى بسبب العجز الذي نتج من جراء اختزال المدخولات من النفقات. كما سبق وذكر, في مجال الرفاه تزيد التكلفة عادة عن المدخولات.

في المحاسبية المتبعة في السلطات المحلية.

مدخول ذاتي من التعليم – هو الدخل الوارد من الجباية التي تقوم بها السلطة المحلية من السكان مقابل الاشتراك في الخدمات التربوية, على سبيل المثال: دفع مقابل دورات, استعارة كتب تعليمية, تأمينات.

مدخول ذاتي من الرفاه – هو الدخل الوارد من الجباية التي تقوم بها السلطة المحلية من السكان مقابل الاشتراك في خدمات الرفاه, على سبيل المثال: مدفوعات مقابل نشاطات من اجل الطاعنين في السن.

مدخولات وزارة المعارف – تشارك وزارة المعارف في النشاطات التعليمية للسلطة المحلية بما فيها: سفريات للطلاب, خدمات سكرتارية, رواتب المعلمين الموظفين مباشرة عن طريق السلطة المحلية (في التعليم الفوق ابتدائي\ ثانوي وفقاً لعدد الطلاب, في الاعداديات وفقاً لسلة خدمات مرفقة للطلاب), رواتب الخدمات المساعدة في الروضات البلدية (مساعدات, اذني المدارس) وموظفي تربية آخرين (ضباط الامن, ضباط الدوام, الخبراء النفسيون) بالإضافة الى ذلك- تشارك الوزارة في تمويل نشاطات وبرامج في التعليم اللامنهجي, على سبيل المثال (تعليم الكبار, برامج النهوض بالشبيبة, المكتبات).

مدخولات وزارة الرفاه – تشارك وزارة الرفاه في تمويل خدمات الرفاه. حيث تقدم الوزارة تمويلها بطريقة الـ ماتشينغ- فتمول حوالي الـ 75% من تكلفة الخدمات ويتوجب على السلطة تمويل الباقي- 25%. تجري مشاركة وزارة الرفاه على اساس معيار وحساب للتكاليف بطريقة حددتها الوزارة وليس على اساس النفقات الحقيقية التي غالباً ما تكون اعلى. وبناء على ذلك يؤدي الامر عادة الى ظهور عجز في ميزانية الرفاه يتوجب على السلطة تغطيته.

مدخولات وزارات اخرى: تقوم وزارات اخرى بالمشاركة في ميزانيات السلطة بحجم اقل نسبياً فمثلاً: وزارة الصحة, وزارة الاستيعاب, وزارة الامن الداخلي, وزارة المواطنين المخضرمين, وزارة البناء والسكان, وزارة جودة البيئة ووزارة الزراعة. ترتبط مشاركات هذه الوزارات غالباً ببرامج عينية خاصة لا تحظى بها عموم السلطات المحلية.

هبة عامة – التي تسمى "هبة التوازن" - تقدم من قبل وزارة الداخلية. لا تخصص هذه الهبة لموضوع محدد بحيث تستطيع السلطة استغلالها بالشكل الذي تراه مناسباً.

ايرادات اخرى – على سبيل المثال- مدخولات من سلطات اخرى, تبرعات.

ملحق 4: نفقات على الرفاه:

نفقات قسم رفاهية الفرد والعائلة (من ميزانية بلدية بني براك لسنة 2009, فصل نفقات ص' 251) يعتبر قسم رفاهية الفرد والعائلة كواحد من اقسام دائرة الخدمات الاجتماعية في البلدية. من بين المجالات التي تنشط فيها: الاهتمام بمشاكل عائلية. طلبات تقارير من المحاكم الدينية او المحاكم المدنية. مركز الاتصال الخاص بتنظيم رؤية الاطفال لاحد الوالدين. الاستشارات الزوجية. معالجة الاطفال الذين يعيشون في ظل ازمان الطلاق واثراء للأزواج الشابة.

بآلاف الشواكل		842110 - رواتب
سنة 2009	سنة 2008	
945	950	مجمل الرواتب ل- 9 موظفين (يبلغ المجموع الكلي ال -6 وظائف)
842212 - نشاطات		
920	1,001	عائلات في ضائقة في اطار المجتمع- للدعم المالي والصحي للعائلات في ضائقة (اجرة بيت, البسة وما شابه)
20	110	اطر قطرية للمشردين, من لا يملكون مأوى
32	-	مستلزمات تدفئة للمسنين
84	-	المساعدة في عملية تعافي الامهات الواضعات- المشاركة في تعافي الامهات الواضعات بعد الولادة
360	355	دعم للعائلات ذات الاولاد
200	216	ملاجئ للنساء المعنفات\المضروبوات
30	-	مخيمات صيفية للأمهات - من اجل تغطية اشتراك النساء في المخيمات الصيفية للأمهات كثيرات الاولاد (وفقا لمصادقة المكتب)
1,646	1,682	
842412- رواتب المركز لمنع العنف		
354	416	مجمل الرواتب ل- 3 موظفين. يبلغ المجموع الكلي ال - (2.35 وظيفة)
842412- نشاطات (معالجة العنف, مركز للاستشارات الزوجية)		
3		معالجة الفرد والعائلة
29	65	مركز معالجة العنف في العائلة
-	2	معالجة الفرد والعائلة مثل: تشخيص القدرة على القيام بمهام الوالدية, ورشات عمل لمعالجة العائلات وانشاء مراكز اتصال لإجراء اللقاءات بين الاطفال واحد الوالدين, الوالد الذي لا يتمتع بالحضانة (كل تمويله يعود الى المشاركة الذاتية)
16	15	معالجة الفرد والعائلة - ارشاد شهري وتوجيه لموظفي مركز الاستشارات الزوجية
48	82	

ما الذي يمكن ان نتعلمه من ذلك؟

- بشكل عام - بالنظر الى بنود الميزانية يمكننا ان نلاحظ اتجاها من الانخفاض مقارنة مع السنة السابقة. من المهم ان نستمر في البحث عن مصدر هذا الانخفاض. هل تقلصت اعداد النساء والرجال الذين يقوم القسم برعايتهم عن طريق البرامج المختلفة والمفصلة؟ هل نتج ذلك بسبب التقليلات في الميزانية؟ يمكن توجيه هذه الاسئلة الى مديرة القسم او الى رئيسة الدائرة.
- **النفقات على الرواتب** - ما عدا الانخفاض في النفقات على الرواتب (يبرز الامر بشكل خاص في رواتب المركز لمنع العنف) يمكننا ان نفهم بان الموظفين في القسم (من المرجح ان الاكثرية الساحقة او المطلقة منهن نساء ولكن من المجدي فحص الامر) يعملن بوظائف جزئية (كما هو مفصل في الجدول: 9 موظفين ممولين ب- 6 وظائف وفي المركز لمنع العنف 3 موظفين ممولين ب 2.35-وظيفة).
- **النفقات على النشاطات** - يشمل جزء من النفقات المفصلة معونات مادية للعائلات وللأفراد في ضائقة: معونة مالية, وسائل تدفئة للمسنين. والجزء الآخر من النفقات هو ما تحوله البلدية للجمعيات والهيئات التي توفر خدمات مختلفة لمصلحة المواطنين والمواطنات. على سبيل المثال: مراكز لمعالجة العنف او لرعاية من لا يملكون مأوى.
- **جوانب جندرية:** قسم من بنود الميزانية المفصلة مخصصة لـمجالات جندرية مباشرة, المقصود هنا المجالات التي لها اهداف واضحة للنهوض بالمساواة الجندرية, تقديم العون للنساء او اجتثاث التمييز. هذه هي المجالات التي من السهل التعرف عليها ومن الواضح ان ميزانياتها موجهة الى النساء: **مخيمات صيفية للامهات, مساعدة في تعافي الواضعات وملاجئ للنساء المعنفات\المضروبوات.** في هذه الحالات سيفحص تحليلنا ما عدد النساء اللاتي يستعن بالخدمات؟ هل انخفض عددهن على مدى السنين؟ ما هي الاسباب التي ادت الى تقليص الميزانيات؟ هل تقدم البرامج اجابة للنساء المحتاجات لها؟ هل هنالك نساء يحتجن الخدمات ولكنها ليس بمتناول ايديهن وغيرها (انظري النموذج للتحليل الجندري لميزانيات البرامج والمشاريع البلدية, ص' 6). **بنود اخرى لا تميز ظاهريا بين النساء والرجال, على سبيل المثال: اطر قطرية لمن لا مأوى لهم.** نسأل هنا من هم الناس الذين لا مأوى لهم؟ ما هي نسبة النساء في اوساطهم؟ هل تقدم لهم الاطر اجابة لاحتياجاتهم؟ على ماذا تنطوي التقليلات في الميزانية؟ ((انظري النموذج للتحليل الجندري لميزانيات البرامج والمشاريع البلدية, ص' 6)

بن بسات، آبي ومومي دهان. 2009. "الازمة في السلطات المحلية: النجاحة مقابل "التمثيل". من خلال: بن بسات، آبي ومومي دهان (المحررين). 2009. الاقتصاد السياسي للسلطات المحلية. الفصل الاول. المعهد الاسرائيلي للديموقراطية.
قانون لتعديل قانون الاحصاء الانتدائي (رقم 2) لسنة - 2008.
<http://www.knesset.gov.il/Laws/Data/law/2155/2155.pdf>
حسون، ياعل ومريانه فولوي. 2011. مبادرات للمساواة الجندرية في تخطيط سياسة المواصلات: استعراض ادبيات. تل- ابيب: مركز ادفا ومنتدى " نساء من اجل ميزانية عادلة"

<http://wbf.org.il/Uploaded/genderandtransportinitiativesHEB.pdf>

مركز ادفا، منتدى نساء من اجل ميزانية عادلة وبلدية بئر السبع. 2011. كراسة مشاريع لخريجات دورة " جندر وميزانية في السلطات المحلية" في بئر السبع.

011. <http://adva.org/uploaded/beer%20sheva%20budget%20and%20gender%20project%202011.pdf>

وزارة الداخلية، دائرة الحكم المحلي. 2003. تدريب لمنتخبين للسلطات المحلية، اللجنة المالية.

<http://www.moin.gov.il/Subjects/TaktzivRagil/Pages/VaadatHacsafim.aspx>

سدجات- ايرز، اورنه وبيريه غرانوت. 2009. "رياضة النساء في مدينة هرتسليا " مشروع ملخص لدورة اقتصاد اجتماعي وتنفيذ ميزانية جندرية في السلطات المحلية. تشرين اول، 2009.

سدان- سميت، عديت. 2009. "عملية اعداد الميزانيات في السلطات المحلية نظريا وعمليا ". من خلال: بن بسات، آبي ومومي دهان (المحررين). 2009. الاقتصاد السياسي للسلطات المحلية. الفصل الاول. المعهد الاسرائيلي للديموقراطية.

بلدية بني براك. 2009. ميزانية البلدية لسنة 2009.

Council of Europe. 2009. Gender Budgeting: Practical Implementation. Handbook. Prepared by Sheila Quinn. Directorate General of Human Rights and Legal Affairs. [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/equality/03themes/gender-mainstreaming/CDEG\(2008\)15_en.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/equality/03themes/gender-mainstreaming/CDEG(2008)15_en.pdf)

Regional Government of Andalusia, Regional Ministry of Finance and Public Administration. 2012. "Gender Impact Assessment Report on the Budget of the Autonomous Community of Andalusia". http://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/planif_presup/genero/informe/informe2012/informe_ingles.pdf

ملاحظة: مصدر الامثلة المتعلقة ببرلين هو المعلومات التي نقلت في اطار مشروع "تل- ابيب- برلين" وهو مشروع مشترك يجمع بين مركز ادفا والمشروع من اجل العدالة الجندرية في ميزانية برلين حيث يشتمل على التعلم من قبل الطرفين وتبادل المعلومات والممارسات من اجل تعزيز عملية التحليل الجندري للميزانية على المستوى المحلي. تم تمويل المشروع عن طريق صندوق هينرخ بل. وقد قام طاقم من اسرائيل، في اطار هذا المشروع، بزيارة مراكز مختلفة في برلين تعنى باتخاذ القرارات. ضم الطاقم الاسرائيلي كل من: ياعل حسون- باحثة في مركز ادفا ومركزة منتدى النساء من اجل ميزانية عادلة، عدنه صباغ- كريبوي- مستشارة رئيس بلدية بئر السبع في موضوع مكانة المرأة ورفاه عنتاوي، مديرة المشروع المجتمعي في كيان- تنظيم نسوي عربي.

الموقع الالكتروني لمركز ادفا: هو معهد مستقل للأبحاث في موضوع المجتمع الاسرائيلي وتعزيز فكرة المساواة والعدل الاجتماعي. يركز على دراسة السياسة الاجتماعية في اسرائيل وتحليلها ويقوم بفحص نقدي للخطوات التي اتخذت في مجالات الميزانية، فرض الضرائب والخدمات الاجتماعية، التعليم، الصحة، السكن، الرفاه، المواصلات والبيئة وكذلك اسقاطات هذه الخطوات على المجتمع الاسرائيلي ككل وعلى كل واحدة من المجموعات التي تركبه. تنشر في موقع مركز ادفا ابحاثا واوراق مواقف توفر المعلومات لكل من ينشطون من اجل توزيع الموارد في المجتمع الاسرائيلي بطريقة تتسم بعدالة اكبر.
www.adva.org

الموقع الالكتروني لمنتدى " نساء من اجل ميزانية عادلة ": هو منتدى للمنظمات التي تعمل على النهوض بسياسة اقتصادية عادلة للنساء بواسطة تحليل الميزانيات من المنظور الجندري. يحتوي الموقع على دراسات واوراق مواقف تفحص مواضيع السياسة الاقتصادية والميزانيات القطرية والمحلية من وجهة نظر جندرية. ويحتوي الموقع ايضا على روابط كثيرة لمبادرات مشابهة في ارجاء العالم. www.wbf.org.il

دائرة الاحصاء المركزية " السلطات المحلية في اسرائيل " - منشورات مشتركة لدائرة الاحصاء المركزية ووزارة الداخلية. تقدم النشرات معطيات مادية - سكان، تعليم ورفاه بني تحتية ومعطيات مالية (تنفيذ الميزانية للسلطات المحلية في اسرائيل لسنة 2010.

ان المعلومات التي يشملها النشر اعدت لتكون عونا للسلطات المحلية و لموظفي الادارة والتخطيط المحلي والمركزي وكذلك للعاملين في مجال الأبحاث عند تناولهم مواضيع الحكم المحلي في اسرائيل.
تعرض معطيات السلطات المحلية من جميع المجالات بشكل مركز بحيث يمكن الحصول على صورة شاملة تجمل الصورة لمواصفات السلطة المحلية كما وتعرض جداول يمكن من خلالها المقارنة بين السلطات المحلية.
رابط لمواصفات الصور المختلفة لسنة 2010 (تم تحديثه في كل سنة):

http://www.cbs.gov.il/webpub/pub/text_page.html?publ=58&CYear=2010&CMonth=1#2a

موقع وزارة الداخلية: معلومات حول السلطات المحلية: العنوان وتفاصيل وسائل الاتصال، القوانين المساعدة في السلطة المحلية، تقارير المراقبة على السلطات المحلية، دراسات ومعطيات نتائج الانتخابات وغيرها.
<http://rashoyot.moin.gov.il/default.aspx?m=m>

تعديل قانون الاحصاء: (انظروا ص 10)
<http://www.knesset.gov.il/Laws/Data/law/2155/2155.p>

كراسة المشاريع لخريجات دورة " الجندر والميزانية في السلطات المحلية" في بئر- السبع، 2011:
اعدت المشاريع المعروضة في الكراسة اعتمادا على المعلومات التي اكتسبت خلال الدورة. يشكل كل مشروع منها نموذجا يمكن استنساخه في سلطات محلية اخرى.

<http://adva.org/uploaded/beer%20sheva%20budget%20and%20gender%20project%202011.pdf>

نموذج +G- نموذج الاندلس في اسبانيا، (انظروا ص 7):
Regional Government of Andalusia, Regional Ministry of Finance and Public Administration. 2012. "Gender Impact Assessment Report on the Budget of the Autonomous Community of Andalusia". http://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/planif_presup/genero/informe/informe2012/informe_ingles.pdf

تورونتو 2010 - مشروع مجتمعات من النساء: ان نتعلم من النساء
انفسهن: ركز المشروع على التعلم عن احتياجات النساء من خلال تجاربهن الميدانية. حيث شكلت عدة مجموعات بورية من النساء المواطنات في تورونتو (من مجموعات متنوعه: ميللات وحيدات، مهاجرات، مجموعات اثنية مختلفة، طاعنات في السن وما شابه) في محاولة لفهم الفجوة بين كيف ينظرون الى المدينة اليوم وبين كيف كن يرغبن برويتها بالنسبة لكل واحد من المواضيع التالية: السكن، رعاية الاطفال، العمل، العمل بدون اجر، الثقافة، الترفيه والرياضة، التنقل، خدمات الدعم وغيرها.

Communities Where Women Count: The Women's Equality Report
Card Project: http://www.twca.ca/TWCA-publications/uploads/TWCA_June_2010a.p